

## ПИСЬМО ИУДЫ

- <sup>1</sup> Иуда, служитель Иисуса Христа, брат Иакова, приветствует тех, кто призван Богом Отцом жить в Его любви и под защитой Иисуса Христа.
- <sup>2</sup> Милость, мир и любовь да будут с вами во всей полноте!
- <sup>3</sup> Любимые мои, хотя я очень хотел написать вам о нашем общем с вами спасении, я все же счел необходимым напи-

---

<sup>1.9</sup> *кое-кто написал* – в некоторых рукописях: «написал».

<sup>1.15</sup> Некоторые рукописи завершают письмо словом «Аминь».

<sup>1.1</sup> *Иуда* – вероятно, брат Господа Иисуса. *Служитель* – см. прим. к Рим 1.1. *Тех, кто призван Богом Отцом жить в Его любви* – в некоторых рукописях: «тем, кто освящен Богом Отцом».

<sup>1.11</sup> 1 Ин 2.29; 3.6,9-10 <sup>1.13-14</sup> 2 Ин 1.12 <sup>1.1</sup> Мф 13.55; Мк 6.3 <sup>1.2</sup> 2 Петр 1.2

сать вам письмо, которое бы побуждало вас сражаться за веру, что была раз и навсегда передана святому народу Божьему. <sup>4</sup> Дело в том, что к вам незаметно вкрались некие люди, издавна предназначенные для Суда. Они, эти безбожники, искажают Весть о милости нашего Бога, толкуя ее как вседозволенность, и тем самым отказываются от Иисуса Христа, нашего единственного Владыки и Господа.

- <sup>5</sup> Я хочу вам напомнить, хотя вы и так всё знаете, что Господь, некогда спасший Свой народ, выведя его из египетской земли, потом погубил тех из них, кто не поверил. <sup>6</sup> И ангелов, не сохранивших данной им власти и оставивших собственное жилище, Он стережет в вечном мраке в цепях ада для суда великого Дня. <sup>7</sup> Как и эти ангелы, Содом, Гоморра и окрестные города, такие же распутники и извращенцы, тоже являют собой пример тех, кто получил в возмездие вечный огонь.
- <sup>8</sup> Однако и эти люди подобным образом, на основании своих сновидений, оскверняют свои тела, а власть Господа отвергают и бранят небесные силы. <sup>9</sup> Даже архангел Михаил, споря о теле Моисея с дьяволом, не осмелился осудить его бранными словами и только сказал: «Пусть Господь тебя укорит!» <sup>10</sup> Эти же люди бранят то, чего не понимают. А то, что они, как неразумные животные, понимают благодаря инстинкту, их губит. <sup>11</sup> Горе им! Они пошли путем Каи-

1.3 святому народу Божьему – см. прим. к Деян 9.13. 1.4 Владыки – в некоторых рукописях: «Владыки Бога». 1.6 См. прим. к 2 Петр 2.4.

1.7 окрестные города – Адма, Цевоим и Цоар, который был пощажён Богом (Быт 19.20–22). Извращенцы – дословно: «пошедшие за чуждой плотью»; вероятно, имеется в виду их желание вступить в сексуальные отношения с ангелами.

1.8 на основании своих сновидений – вероятно, лжеучителя утверждали, что получили свое учение, оправдывавшее разврат, в пророческих сновидениях. Власть – в некоторых рукописях: «власти». Власть Господа – см. прим. к 2 Петр 2.10. Небесные силы – в отличие от 2 Петр 2.10, это, вероятно, верные Богу ангелы, стоящие на страже установленного Им миропорядка.

1.9 Вероятно, здесь отражена одна из еврейских легенд о смерти и погребении Моисея, изложенная в так называемом «Завещании Моисея».

1.11 Каин – первый убийца на земле. Валаам – см. прим. к 2 Петр 2.15. Корей – человек, восставший против власти Моисея и Аарона.

1.5 Исх 12.51; Числ 14.29–30; 2 Петр 1.12; 1 Кор 10.5 1.6 2 Петр 2.4, 9 1.7 Быт 19.4–25; Втор 34.6; 2 Петр 2.6, 10 1.8 2 Петр 2.10 1.9 Дан 10.13, 21; 12.1; Зах 3.2; Откр 12.7; 2 Петр 2.11 1.10 2 Петр 2.12 1.11 Быт 4.3–8; Числ 16.19–35; 22.7; 31.16; 1 Ин 3.12; Откр 2.14

на; из-за денег они погрязли в заблуждениях Валаама; восстав, как Корей, они так же погибли. <sup>12</sup> Эти люди — как подводные рифы на ваших трапезах любви; они сидят за столом без всякого страха — пастыри, которые пекутся только о себе. Это тучи без дождя, гонимые ветром; бесплодные деревья, выкорчеванные осенью, дважды умершие; <sup>13</sup> свирепые волны моря, покрытые грязной пеной их постыдных дел; блуждающие звезды, которым уготована навеки мрачная тьма.

<sup>14</sup> Это о них пророчествовал Енох, седьмой патриарх после Адама, сказавший: «Вот пришел Господь, и с Ним тысячи тысяч святых Его, <sup>15</sup> — суд совершить над всеми, уличить всех безбожных в их безбожных делах, что они натворили, и в их наглых словах, что сказали о Нем безбожные грешники». <sup>16</sup> Они все время брюзжат, жалуются на судьбу, потакают своим желаниям, хвастаются собой и льстят другим ради собственной выгоды.

<sup>17</sup> А вы, любимые мои, помните то, что предсказали апостолы Господа нашего Иисуса Христа. <sup>18</sup> Они говорили вам: «В последние времена появятся насмешники, готовые во всем потакать своим безбожным желаниям». <sup>19</sup> Они — причина расколов, это люди, которыми управляют природные инстинкты, они лишены Духа. <sup>20</sup> А вы, любимые мои, созидайте себя святейшей вашей верой, молитесь в единении со Святым Духом, <sup>21</sup> храните себя в любви Бога, дожидаясь, когда Господь наш Иисус Христос в Своей милости дарует нам вечную жизнь.

<sup>1.12</sup> без всякого страха — без должного благоговения. Дважды умершие — вероятно, аллюзия на «вторую смерть» (Откр 2.11; 20.6, 14; 21.8). <sup>1.13</sup> блуждающие звезды — планеты, которые воспринимались как вышедшие из подчинения небесные существа.

<sup>1.14</sup> Енох, будучи седьмым (семь — число совершенства), согласно Быт 5.24, был особенно близок Богу. Люди верили, что он был взят на небо живым. Книга, приписываемая Еноху, пользовалась большим авторитетом среди христиан I в., но все же не была включена в канон. Цитата взята из I Енох 1.9.

<sup>1.18</sup> насмешники — см. прим. к 2 Петр 3.3. <sup>1.19</sup> это люди, которыми управляют природные инстинкты — буквально: «душевные»; см. прим. к I Кор 2.14.

<sup>1.12</sup> Иез 34.8; Еф 4.14; 2 Петр 2.13 <sup>1.13</sup> Ис 57.20; 2 Петр 2.17 <sup>1.14</sup> Втор 33.2; Зах 14.5; Мф 25.31 <sup>1.17</sup> 2 Петр 3.3 <sup>1.18</sup> 2 Петр 3.3 <sup>1.20</sup> Кол 2.7; I Фес 5.11

- 22 Будьте милосердны к тем, кто колеблется; <sup>23</sup> одних спасайте, выхватывая их из огня; к другим же будьте милосердны, но опасайтесь их, ненавидя даже их одежду, скверную от развратной плоти.
- 24 Тому, кто способен уберечь вас от падения и поставить незапятнанными и ликующими перед лицом Своей Славы, <sup>25</sup> — единому Богу, спасшему нас через Иисуса Христа, Господа нашего, да будет слава, величие, могущество и власть и до начала веков, и теперь, и вовеки! Аминь.

1.22 *к тем, кто колеблется* – возможно иное понимание: «к тем, кто возражает» или «к тем, кто под судом».

1.23 *спасайте* – в некоторых рукописях: «в страхе спасайте». *Выхватывая их из огня* – вероятно, это аллюзия на Зах 3.1-5. Речь идет о тех христианах, которые под влиянием лжеучителей живут в грехе, но могут раскаяться, если указать им на их грех. *Будьте милосердны* – в некоторых рукописях: «обличайте». *Опасайтесь их* – дословно: «в страхе», так как грехи их опасны.

1.25 *единому Богу* – в некоторых рукописях: «единому мудрому Богу».